

Prêt à employer la grammaire chinoise

Leçon 9

Nǐ jiào shénme míngzi?

Quel est ton nom?

GRAMMAIRE

9.1 les noms personnels chinois

Un nom personnel chinois se compose d'un nom de famille suivi d'un prénom. Un nom de famille se compose généralement d'une syllabe ou d'un caractère. Un prénom peut avoir une ou plusieurs syllabes.

nom complet : *Wáng Xiǎolóng*

nom de famille : *Wáng*

prénom : *Xiǎolóng*

9.2 demander le nom de quelqu'un; donner son propre nom

Pour demander le nom de quelqu'un, on emploie le mot **jiào**, signifiant "(s')appeler".

Nǐ jiào shénme míngzi?

littéralement : Tu t'appelles quel nom ?

ou : Quel est ton nom ?

Pour répondre à la question ci-dessus, on peut donner son nom et prénom, ou juste son prénom.

Wǒ jiào Wáng Xiǎolóng.

littéralement : Je m'appelle Wang Xialong.

ou : Mon nom est Wang Xialong.

Wǒ jiào Xiǎolóng.

littéralement : Je m'appelle Xialong.

ou : Mon nom est Xialong.

Pour demander spécifiquement à quelqu'un son nom de famille, on emploie le mot **xìng**, signifiant "nom de famille".

Nǐ xìng shénme?

littéralement : Ton nom de famille quel ?

ou : Quel est ton nom de famille ?

Une réponse à ce qui précède est :

Wǒ xìng Wáng.

littéralement : Je suis nommé Wang.

ou : Mon nom de famille est Wang.

Pour dire son nom et prénom, on peut employer l'une ou l'autre des formes suivantes:

Wǒ xìng Wáng, wǒ jiào Xiǎolóng.

Mon nom de famille est Wang, je m'appelle Xialong.

Wǒ jiào Wáng Xiǎolóng.

Je m'appelle Wang Xialong.

VOCABULAIRE

| | |
|----------|--------------------------|
| jiào | (s')appeler |
| Xiǎolóng | Xialong (prénom chinois) |
| xìng | le nom de famille |

Une forme polie pour demander le nom de famille de quelqu'un, on emploie le mot **gui**, signifiant "honorablement".

Nín guì xìng?

littéralement : Êtes-vous honorable nom...?

ou: Quel est votre honorable nom?

EXERCICES

9.1 Traduisez en chinois

1. Quel est le nom de famille de Ming?
2. Son nom de famille est Chen.
3. Quel est le nom de votre ami?
4. Son nom est David.
5. Quel est le nom de famille de votre secrétaire?
6. Son nom de famille est Lee.
7. Est-ce que je peux demander votre nom?
8. Mon nom est Marie.
9. Quels sont leurs noms?
10. Leurs noms sont Martin et David.
11. Votre nom de famille est-il Lee, ou pas?
12. Est-ce que le nom de votre amie est Anne?
13. Son nom de famille n'est pas Wang.
14. Quel est le nom de famille de Xiaolong?
15. Quel est le nom de famille de cet allemand?
16. Le nom de cette personne irlandaise est David.
17. Quel est le prénom du secrétaire de cette compagnie?
18. Est-ce que son nom est Marie, ou pas?
19. Quel est le nom de la mère de Ming?
20. Est-ce que le nom de cette personne hollandaise est Martin?

9.2 Réarrangez les mots pour former une phrase. Il peut y avoir plus d'une réponse possible.

1. wèn xìng qǐng nín guì
2. jiào xìng wǒ Fāng Xiǎoyīng
3. wèn nǐ jiào qǐng míngzi shénme
4. gàosu de shénme jiào qǐng wǒ nǐ jīnglǐ míngzi
5. nà xìng ge shénme rén
6. gè Mǎdīng zhè jiào Hélánrén
7. qǐng nín Wáng ma wèn xìng
8. nǐmen mìshū shénme míngzi de jiào
9. nà Dàwèi jiào Ài'ěrǎnrén ge ma
10. de xìng shénme wǒmen jīnglǐ
11. nǐ xìng xìng qǐng wèn bú Lǐ